Նո. 4375 1880 ՅՈՒՆԻՍ 7 ՃԻՒՄԱՍ. ԻՐԹԷՍԻ — ԵՒԿԻՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ՍԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 19 ՅՈՒՆԻՍ ՃԻՒՄԱՍ. ԻՐԹԷՍԻ Նո. 4375

ՖԻԱԹԼԱՐ

Իսթանպօլ իչի՝
Գիր սէնէ մէճիտիյէ 10
"
Ալթը այ 5
Իւչ " " 2 ½
Գիր նիւսխէ 40 փարա մէճիտ

Թաշրալար իչին
Գիր սէնէ, մէճիտիյէ 10
Ալթը այ " 6
Բօսթա խըճրէթի պիւլէ այրը տիր։

Մանզումէի Էֆքեար

1297 ՐԷՃԷՊ 11 — ՄԻՒՆԱՏԻՒ ԻՐՃԻԵԱՍ — 1296 ՀԱԶԻՐԱՆ 7

ԻԼԱՆԼԱՐ

Գիրինճի տէֆա իչին սաթըրը 3 ղշ.
Իքինճի " " " 2 ղշ.
Իւչիւնճիւ " " " 1 ղշ.

Իլան սըզաըլնա գօնուլմախան իլա-նաթ. ու խիթարաթըն սաթըրը 5 ղշ.

Մէքթուպլար Կ. Թ. Փանոսեան խա-մինէ եազըլըր։

Իսթանպօլտա, Գալաթատա Բէնկ-չէնպիւհ-պազարընտա Իրսի խա-նընտա Ն. 41։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լօնտրա, 17 յունիս

Միլլէթ մէճլիսինտէ միսթը Օ'Տօնէլ, միսթր Շալմ.լ Լազուրըն Լօնտրատա Ֆը-րանսա սէֆարէթինէ նասըլ ու թայինի-ի հագգընտա մուգատտէմա վուգու պուլան սուալինի պու կիւն թէքրարլա-մըշ իտէ տէ, բէյխս մումայիլէյհին ք-լամը ր գաթթ իյլէմ.շ, վէ մ. Լէրտ ազա-սը էլէ թիւ ... պուրնը իւզէրինէ, միսթը Օ'Տօ նէլ, մ. Ֆ իտ ազասը կիւլմ ք-տէ օլտուզըրը հալտէ, սալատան չըգ-մախա մ եպ ու օլմ. չ տուր։

Խարիճիյէ միւսթէշարը միսթը Տիլք, վագը օլան պիր սուալէ ճ վապէն, տէվ-լէթը Ալիէ իլէ Րումանիա'ընըն Թունա չըմ.ն տըֆէր գ. ու մ ա' եարը Թարաֆընտան Թալէպ օլըան 160 պին լիրա Թազմ.նա-թըն Թէլտիէէսի հագգընտա Ինկ.լթէր-րանըն վ ուգու պուլան Թ.պլիղաթը ը նա-զար. էհ. մ. է.թէ ալմատըգլարը ը պէլ-տիրմ.շ տիր։

Պէրլին, 18 յունիս

Գօնֆէրանստա պուլընան մուրախխաս-լար միան նտա, չարգ մ.սէլէսի հագ ըն. տա, 1876 սէնէսինտէն պէրու էմսալի կէօրիւլմ.միշ պիր սուրէթտէ իթթիլաֆ միւ-շահէտէ օլընմագտա տըր։

Րօմա 18 յունիս

Էրզրումի սալըգ Իսմայիլ բաշա հազ-րէթլէրի, ազալ ի.Թէսի կ ւնիւ պարա-տա պէզլ նմ.քտէ տիր. բաշայի մ ւշա-րիւլէյհ օրատան Բարիսէ կիտէճէք տիր։

Լօնտրա, 18 յունիս

ՕԹէնտըրըտ ղազէթասըըն Ինկիլտէ-րէն մ. խալրէսին պ. եա:ը ա կ օրէ, Ի. Թալիա հիւքիւմէթինին Շանհի փազուերը ...իմաեն իթմ.իւի, Ֆըթ ալ հազարէթ իւ Մըոը հիւքիւմէթի ք.նտրլէրէ հա-զարէթ ատտ իթմ քտէ իմիշէր։

Պէկիւտտ, 18 յունիս

Եէնի պիր հէյէթը մուտիրան Թէշքիլ օլընտը. ազասը զիլյատէ պ. եան օլը ըը. Միսիւ Միլոյքովիչ, տախիլիյէ մ.ատիրի

" Ավըքիւմովիչ, տատլի "
" Եովանովիչ, մալիէ "
" Վասիլիէվիչ, մէարիֆ "
" Իւան քովիչ, Նաֆիա "

Լօնտրա, 18 յունիս

Միլլէթ մէճլիսինտէ միսթը Պրայթ, Ուիւթմինսթըրտա բրէնս Լուի Նա. օլէօ ա պիր հէյքէլ ըեքզը հագգընտա հիւքիւ-մ Թտէն Լյգ.նաթ Թալէպ խոտ ն կ՝ ի պիլտիրմիշ տիր. միւմ.յ'լէյհ պ ւնու մ. լ Թին հիւ լեաթըն'ա մ ւզ ւյիր ատտ, վ Ինկիլթէրրա իլէ Ֆրանսա պ' յ ինտէ օլան տօ Թլըղա խալէլ կէթիրէպիլիր տէյի զանն իթմ.քտէ տիր։

Բարիս 18 յունիս

Միլլէթ մէճլիսինտէ խարիճիյէ նէզա-րէթի պիւտճէ իւին միւզաքէրէսի մինա-սիպէթի իլէ րէյիսի վիւքէլա միսիւ Ֆը-րէյ ինէ, Հարթման հատիսէսինտէն, Ֆը-րանսա իլէ Րուսիա միանընտա էէ րէեան իտէն մինասէպաթը հասէ-նէնէ խալէլ կէլմէտիկինի պ' յ տիրմիշ տիր։ Մ. Ֆըրէյսինէ պատէհու Լունան մ սէլէ-սինտէն պահս իտէրէք, Ֆրանսանըն էմ րի պասիրէթ լազրէ հարէքէթ իտէճէկի-նի, վէ էմրի պաւերէթի ասլա էլտէն պը-րագմամագ լազըմ կէլտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

Խարիճիէ նէզարէթինին պիւտճէսի գապուլ օլ նտու։

Րօմա 18 յունիս

Իթալեանըն Տերիս սաւ Թ սէֆիրի ... Թ Գօրթինին եազընտա մահէլլը մէ-... նէթինէ ավտէթ իտէճէյի մէվսու-... էն մ վաեէթ օլընըր։

Լօ տրա, 18 մայիս

Միլլէթ մէճլիսինտէ միսթը Պարթլէթ, Պէրլին մուահէտէսինին մ.սխիլ լէֆ պէնտ-լէրի Լհրասի ըը Թալէպ իթմ կէ հիւքիւ-մէթին ն էտ.Թը օլըպ օլմատըղնը սիւալ իթմիշ տիր։

Միսիւ Կլատսթըն ճէվապ նտա, հիւքիւմէթին մէզգիւր պէնտլէրին իճ-րասըը Թալէպ իթմէք նիեէթինտէ պու-լընտըղընը հէմ պիր վազըթ պիլ-տիրմիշտիր, վէ հիւքիւմ Թին Պէրլին մուահէտէսինէ տայր պիւթիւն պէնտլէրին իճրասըը Թալէպ իթմէ ք պ ւլուպ ... սէօյլէմէ-մ չ տիր։

Բարիս 18 յունիս

Րէսմի ղազէթա, ժէնէրալ Գիւ'շանըն միւթէվէֆֆա ժէնէրալ Այմար էերինէ Բա րիս կուվէր եօրի նասպ օլընտը. ընա տա-յիր Թ վէրիհաթ բուտուլտըր ը նէշր իտի-եօր։

Միսիւն Տիւֆօր, աեան մ.ճլիսինէ, չէրինք հագ գը իւզէրինէ պիր գան'օ լայիհասը Թագտիմ իյլէտի։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թահգիգաթը մէվսուգաեա նէ-զարէթէն, սիւֆէրանըն միւթաթէհատ իւլ մէալ նոթասընըն տիկէր իքի նօգթասընա ճանիպը Պապը Ալիտէն իթտա օլընաճագ ճէվապ, սիւֆէրայը մէմնուն իտէճէք սուրէթտէ իմիշ։

Գարատաղըն, տիկէր պիր մու-հէյյին մի պատէյէսինի գապուլ իթ-տիյի ճիհէթլէ, Գարատաղ մէսէլէ-սինին ֆասլը միւշքիլաթա Թէսա-տիւֆ իթմէեէճէք իմիշ։ Արազինէ պէտէլ Թազմինաթը նագտինէ ի-թտա օլընաճաղը շայի օլմուշ իսէ տէ, շայիայի մէզքիւրէ պի հաստ տըր։ Իսլահաթ մէսէլէսինէ կէլինճէ, պու խուսուստա ճանիպը Պապը Ա-լիտէն իթէխխիւրաթը լազըմէ իթտա օ-լընաճագ իմիշ։ (Վագթ)

—Խարիճիյէ նէզարէթի ճէլիլէ ...ի միւշավիրի ... տիր հիւքիւմէթը մահէլլինէսի իւէ նուճան գօնսօլօսու միանէսինտէ ղաւնուր իտէն մէսէլէնին Թահգիգի իչին օրաեա կիտմիշ տիր։

—Եփփէրյի կիւն Րուսիա սէֆիրի միսիւ Նովիգօֆ Պէյիւքտէրէտէն Պէյօղլընա կէլէրէք, օրատան զըղ մէքթէպլինին աճվալինի թէտ-գիգ իյլէմիշ տիր։

—Ինկիլթէրրա սէֆիրի միսիւ Կօշէն հազրէթլէրինին մատամասը տահի պու կիւն Ծէրիատատէթէ մու-վասէլէթ իթմիշ տիր։

—Բէնաճինսպիւհ կիւնիւ ախշամ խափիէ վիրուտ իտէն պիր թէլէկ-րաֆնամէէ կէօրէ, Էրզրումի սա-լըգ Իսմայիլ փաշա հազրէթլէրի-նին հարէմլէրի չարշէնպիհ կիւնիւ պիր վափուրա րաքիպէն հարէքէթ իթմիշլէր իսէ տէ, նէրէեէ կիթ-տիքլէրի մալիւմ տէյիլ տիր։ Եէվ-մը մէզգուրտէ Իսմայիլ փաշա հազ-րէթլէրի տախի մախսուսէն մէրի իլէ պէրապէր Րօմաեա ազիմէթ իյլէ-միշլէր տիր։

—Իզզէտտին վէ Իսմայիլ վափօրը հիւմայունլարը, մէմուրիէթէ մախ-սուսէ իլէ տուն սաբահ պահրը Սէ-ֆիտէ միւթէվէճճիհէն ազիմէթ իյ-լէմիշլէր տիր։

Րուսիա տէվլէթի պու տէֆա մէ-մալիքի շահանէ.քի գօնսօլօսլա-ըընը Թէզայիւտ իյլէտիյի սըրատա Թրապզօն գօնսօլօսըը տախի տէ-...իշտիրմիշ տիր։

—Աեանտէն Սթավրաքի Լօղօ-ֆէթ պէյ հազրէթլէրինէ, Ավուս-րիա վէ Մաճարիստան իմբէրաթօ-րու իլէ Սըրպ բրէնսի Թարաֆընտան իհտա գըլընան նըշանլարըն Թագը-գընէ իրատէյի սէնիյէ շէրէֆսա-տըր օլմուշ տուր։

—Եվրօպա գըթասընտա պուլը-նան մէմալիքի Օսմանիէէնին նիզա-մաթը տախիլիեէսինի Թէտգիգէ մէմուր օլան Եվրօպա գօմիսիօ-նունտա միւթալաա օլընմագ իւզ-րէ, մըլաեաթտաքի Ինկիլիզ գօն-սօլօսլարը ճանիպինտէն Ինկիլիզ սէ-ֆիրի Մ. Կօշէնէ լայիհալար կէօն-տէրիլմէքտէ օլտուղու իշիտիլմիշ տիր։

Զիրը օլունան գօմիսիօնուն ի-րինճի իճթիմաի բազար իրթէսի կիւնիւ, էյլէն վագթընտան էվ-վէլ պիր սաաթ սօնրա վուգու պու-լաճագ տըր։ Պապը Ալիտէն գօմի-սիօնա իէպյիզ օլընմաք իւզրէ հա-զըրլանան նիզամնամէ լայիհալարը մէպատիի միւքէլա վուգուֆի իւզէ-րինէ, հէյէթի հազրէ.յի միւ-քէլայի ֆիխամ Թարաֆընտան հուրրիեէթէ տահա գիւտատէ մու-փիտ սուրէթտէ թատիլ օլուն-մուշ օլտուղու մէմնուեէթամ տըր։ Եվրօպա գըթասընտա պուլու-նան մէմալիքի Օսմանիեէ իչին պիր նիզամնամէյի ասասի եաբըլմասը, վէ նախօտ հէր միլլէթէ իչին պաշ-գա պաշգա նիզամնամէ Թանզիմի խուսուսունտա չէքիշլարընտան պիրինին իճթիմաը մէմվըէի պաշգա գօ-միսիօնլար օլսուն, գօմիսիօնտա պու-լունան էճնէպի ազալար, հէր մի-լէթէ իչին պաշգա նիզամնամէ եաբըլմասը ըէ.յինտէ իմիշլէր։

Ֆագ տիւ Պօ ֆօրտ'ն րիվաեէթի-նէ կէօրէ, գօմիսիօնտա պուլունան Ինկիլիզ գօմիսէրի լօրտ Ֆից Մօրիս, Պէրլին ահտնամէսինին 23 ինճի մատտէսի մուճիպինճէ, նիզամնա-մէ լայիհալարընը ... գօմիսիօնլար Թէշքիլիւէ, օ գօմի-սիօնլարա Թանզիմ իթտիրիլմէսի լազըմ կէլտիկի հալտէ, լայիհալար ... նիզամնամէ Պապը Ալիտէն Թան-զիմ խուսուսինի Աւրէմ բաշա հազ-րէթլէրինտէն սիւալ իյլէտիքտէ, բաշայի միւշարիւլէյհ հազրէթլէրի վիլաեէթ գօմիսիօնլարընըն Թայինին իչին, պէր վէճհի միթիւլաղ մալի-մաթը ատէմի Թէտարիւքի միւշ-քիլ իսէ էյի ճիհէթլէ լայիհալա-րըն Պապը Ալիտէ Թանզիմինէ իճ-Թիեաճ կէօրիւնտիւկիւ ճէվապընը իթտա պուեուրմուշլար տըր։

Պու սիւալ վէ ճէվապ, գօմիսիօ-նուն գապըթ ճէրիանէսինտէ տէրճ իթմիշ տիր։

—Իսթանպօլ ղազէթասընըն պէ-եանընա նազարըն, Մ. Կօշէն, ժամ-տարմանըն իսլահ վէ Թէնսիգի զըմ-նընտա, պազը Ինկիլիզ զապիթլէ-րինին միւզարէքէ իթմիշ օլտուղուն-տան, պու խուսուստա իճրա իթ-տիկի Թէշէպպիւսաթըն նէթիճէսի օլմաք իւզրէ, Թասավվուր իթմէք-տէ օլտուղու պազը Թէտաբիրի Պապը Ալիէէ արզ իտէճէք իմիշ։

—Պէրլինտէն Բօլիվիչէ Գօրճա-քօվունց ղազէթասընա եազըլտըղը-ընա կէօրէ, Խանսանըն Եունանիս-թանա Թէրքի մէսէլէսի հագգընտա Ալմանիա վէ Ֆրանսա պէյնինտէ իթթիլաֆ մէվճուտ իմիշ։

—Ինկիլթէրրա բարլամէնթօսընըն մահըլ հալին 10ընտա վուգու պու-լան իճթիմաինտէ ազատէն միսիւ Գօվէն, միսիւ Կօշէնին մէմուրիեէ-թի հագգընտա պաշ վէքիլ միսիւ Կլատըսթօնտան մալիւմաթ իսթէ-միշ իտէ, վէքիլը միւշարիւլէյհ, միւ-սիւ Կօշէնին մէմուրիեէթի, Եունան մէսէլէսի հագգընտա Պապը Ալիէէ վիրիլէճէք օլան նոթաեա այիտ օլ-տուղունու պիլտիրմիշ տիր։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

Շիմտի չըգան Ֆրանսըզճա ղա-զէթալարտա կէօրիւլէն հավատիս-լէր տիր.

Գարատաղ վէ Էրմէնիսթան մէ-սէլէլէրի իչին սէֆարէթլէրին նօ-թասընա ճէվապէն խարիճիեէ նէ-զարէթի Թարաֆընտան հազըրլա-նաճագ օլան թահրիրաթ հազըրը-տա իսէ.յի միւզագէրատ իյլէմէք իւզրէ, պու կիւն ֆէվգէլատէ օլա-րագ Պապը Ալիտէ պիր մէճլիսի վիւքէլա ագտ օլունաճագ տըր։ Մէզքիւր Թահրիրաթ եազընտա ալթը տէվլէթլէր սիւֆէրասընա Թէպլիղ գըլընաճագ տըր։

Զարշէնպիհ կիւնիւ Լօնտրա սէ-ֆիրի Միւսիւրիւս բաշա իլէ Կիրիտ վալիսի Ֆօթիատիս բաշա հազրա-թը, տավէթի մախսուս իւզէրինէ, զաթը հազրէթի Բատիշահինիւն սա ֆ-րասընտա թաամ իթմիշլէր տիր։

Զաթը Շահանէ, Ֆօթիատիս բաշա հազգընտա բէք չօգ իլթի-ֆաթ իպրազ իլէ, մուախխարէն Կի-րիտ մէճլիսի ումումիսի Թարաֆըն-տան գապուլ օլունան գավանինին ու նիզամաթըն Թաստիգի իչին Պա-պը Ալիեէ էվրագի լազըմէյի իթա իյլէնէճէքլէրինի վատ պույուր-մուշլար տըր։

Ֆօթիատիս բաշա, ալաֆրանկա պու տէրն սօնլարընտա, Կիրիտէ միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզտէն հա-րէքէթ իտէճէք տիր։

Զարշէնպիհ կիւնիւ, Պէրլին մու-... սիւֆէրասը, Թարաֆլարընտա Ինկի-լիզ սէֆարէթխանէսինտէ Թէճէմ-միւ իթմիշլէր տիր։

Զաթն օլունտուղունա կէօրէ, պէշ սաաթ իմթիտատ իթմիշ օլան մէզ-քիւր իճթիմաատէ, Պապը Ալի Թա-րաֆընտան միւթթէհատ իւլ մէալ նոթալարա վիրիլէն ճէվապնամէ Թահլիլ իէզգէքիւրէ ալընմըշտըր։

Տիւնքի կիւն Մ. Կօշէն, Պէյէքը-տէքի գօնագլարընտա Մահմուտ Նէտիմ բաշա հազրէթլէրինէ պիր վիզիթա վիրմիշ, վէ խայլի միւտտէթ կէօրիւշմիւշլէր տիր։

Տիւնքի բօսթա իլէ Աթինատան ալընան ղազէթալար վէ մէքթուպ-լար, Եունան հիւքիւմէթինին հէր-միւէթլէ Թէտարիւքաթը հարպիէ-եէ տէվամ իթմէքտէ օլտուղունու խապէր վէրիեօրլար։ Սէֆէր հալին-տէ պուլունան օրտունուն մըգտարը մէվճուտու 38 պին քիշիյէ իպլաղ իտիլէճէք տիր։ Հիւքիւմէթը ա-քէրինէ, Եվրօպատան ալաըը պա-րը Թէտարիկ իւզէրինէ, պու կիւն-լէրտէ կէրմինէթինի արթըրմըշլարը։

Մէզքիւր օրտունուն Թանզիմի ի-չին Թէշքիլ իթմիշ օլան գօմիսիօ-նու մախսուս, օրտունուն հալը սէ-ֆէրէ վազը իչին 20.000.000 ֆրանգ, վէ սըտտ Թէտաեիւլ մէսարիֆի իչին 2.000.000 ֆրանգ մէսարիֆ կիտէճէ-կինի հիսապ իյլէմիշ տիր։

Ֆէզալիք տօնանմասընըն Թէճհի-զաթըյլա մէշղուլ օլմագ իչին, պահրիէ զապիթլէրինտէն միւ-րէքքէպ տիկէր պիր գօմիսիօն Թէշ-քիլ օլունմուշ տուր։ Եունանըն քահֆէ.յի հարպ սէֆինէլէրի Թէճ-հիզ իտիլիպ, տէնիզէ ինտիրիլմէ.ք իւզրէ հազըրտա պուլունտուրու-լաճագ տըր։

Միտհաթ բաշա հազրէթլէրինին Իսթանպօլա կէլէճէկի Թէվաթիւ-րու հալէա տէվէրան իտիեօր։

* *

Մէքքէ չէրիֆի ճէտիտի Ապտ էլ Մութալէպ հազրէթլէրի իւզէ-րինէ, պու քէրէ իքի տէֆա րէսմիէէր ավէնչի իտիլմիշ իսէ տէ, միւշարի-էյհէ խասալէթ իթմէյիպ, պէյինէ-րինէ խատալէթ էօլտուրմիւշ վէ մասէլէթինտէն սախի պիր չիւլէր նիւ-ղինէ նագլաւմըշ տըր։

* *

Թէէմմին խուլտտիկինէ կէօրէ, Եունան հիւքիւմէթի, Պէրլին գօն-ֆէրանսընտա եէնի պիր բլան կէօն-տէրմիշ տիր քի, պու բլան Եվրօ-բայը մութախխասլարըն իւք իճթի-մայէրինտէ մանհէթը Թէզէքքիւր էտ ալընաճագ տըր։

. . . Միւէյյէֆ,

Պու բազար կիճէսի Թավուգ բա-զարընտա քէտիլին Եէսիր խանը տա-խիլինտէ պուլունան պիր Էրմէնի աշճը տիւքքեանընտա, սաաթ օն իքի րասըլէրինտէ, Իրանլը էչէք-ճիլէրտէն Գասէմ իլէ պիր գու-տուրաճը Էրմէնի պէյինտէ պիր մուարազա զուհուր իտէր, վէ կէր-չի էմրաֆտան օլունան գայրէթ սա-եէսինտէ Թէսկին իտիլիր իսէ տէ, պէշ տագիգա սօնրա, պիր Թագըմ Իրանլը էչէքճիլէր, Թէքրարէն կէ-լիպ, օրատա պուլունան գաճէլտա-նէ լ պասարագ, օլանճա ճօմարտ պիր մի տախէլէ իտէպիլէճէն պու լուն-մազըլարընտան, կէրի տէօնէրլէր, վէ սատէ պիր սալըբըրնա Թէքրարէն եէլ ալմագ միւ վէ տէկիլ Մահմուտէ Նամ պիր Իրանլը, էլինտէ աչըգ պիր բըչագ իլէ, Թէհէյիւճխարլըգ ռուլէթ մէյ-տանէ տիւշէր, վէ գարշըսընտա պու-լունան Էրմէնինին չըրղաթ մատէրինի չիկինէ չէք մէմուրգընտան, չէնքի հէր քէր ատէմըն գըրշըսընտա խօր, եա-յընըղ օ տէրա խանըն գարուսանտա պուլունան ֆագըր պիր չէօրէճիւնէ հիւճում պիրլէ, պիր գաչ քէրրէ չըրբար, չէօրէճի գաչար, վէ քէն-տինի տախի մէզգէպէ վէ խալըծ ալէօ-լէրէք, վէ պիր Թագըմ պէտ մու-ամէլէլէր իւսէրէք, կէրխատ տուրան արգատաշլարընը եաթընտա կիւէր. վէ մուարըզա պու գատարլա տախի պիթմէյիպ, ֆիրտասը կիւնիւ, ճէ-վաթտա բաշա կէօրիւլէրի պիր ...ք քրչէք պիր Թագըմ տամար բա, ...ն գունտարաճը վէ եարամա Թէ-քինէյի իլէ պիր Իրանլը էյիւլէրիւ Թէօրէքթէն կէրի աչլիւն պէրաք. Սուլթան Համիտ ըը քէօշէսինտէ պիր քիշի, վէ Գօրա պաշա Թէքքէսինտէ պիր քիշի, վէ էսնաֆ օտլիւճիլէրտէ պիր քիշի, վէ Կէտիք բաշա համա-մը սօգազընտա պիր քիշի, վէ Մահ-մութ բաշա եօգուշու պաշընտա պիր քիշի, վէ սայիրէլէր. Վէ ազ չոգ սաաթ իքի րասաթլէրինտէ, մէրքէզ գօ-լու սախի օրտալարըն կէչմէքտէ իքէն, պազըլար պիրտ ֆիթիլ էթ-րաֆը հիւճում պէհանէ արալար, վէ քիմսէյի պուլամատըղլարըն-տան, վէ պիր չօգ սէօյլի պ սալտըր-տան սօնրա տարըլմանէ մէճպուր օլուր։ Վէ էրթէսի կիւնէ տահա էրբէնտէն, խանի սաաթ ետրըմտա պազըլաշարագ, պիր չօգ գալաբա-լըգ իլէ, չէօյլէքի կիւէա պիր մու-

հարէկէ հօզըրըըը վօրօըր կիպի, հէր քօչէտէ օմուզար գըըգար փիչի պէքէրլէր, վէ մէրդում աէլյալ Մահմուտ, վէ Իրանը Փըրըտագձը Իսմայիլ, վէ Իրանը Մէհէմմէտ Ալի նամ սայիր պիրի, էյլէրինտէ դօզգօձա գամալար իլէ, իլերլէ տօզըու ատլարագ, հիձում էէրի արալըր, վէ պիր թագըմ չօլուգ չօձուգլարը փուրուզ գօրգուտարագ գաչըրըըղըտան սօնրա, րամթ կէլտիքլերի ձամ վէ չէրչիվէլէրի գըըըզ տէօքէրլէր, վէ համթթա ափաղ իլէ. Իրան աէփէթթի ֆէխիմէսի չէրէֆինէ թօզանըր մէգալաթտա պուլունմագըըզա ձիրամթ խաէրլէր:

Իմմի, ձանըմըզ վէ մալիմիզ թէհլիքէլի պիր հալտէ պուլունմագտա օլուպ, վէ նէ հիւքիւմէթի սէնիյյէ վէ նէ տէ Իրան սէֆարէթի, պէօյլէ պիր հալին փուգուինի վէ տէփամինը ասլա ձայիզ կէօրմէյէձէքլէրինտէն, հէր նէ գատար, պա արզուհալ, փուգարի հալի, կէրէք Պաշը Ալիյէ վէ կէրէք Մուհսին խան հազրէթլերինէ պէեան իլէ, լուտֆ ու մէրհամէթլէրինի ըէձա վէ նիեազ էյլէձէքէք իսէք տէ, էսլահալ վէ աստէթ, վէ փոթան նամընա օլարագ, ուզլին ատխի, զազէթմարզ փարըթարլա, մէրհամէթի Շահանէյի տավէթ իյլէմէնիզի, խատաէթէն ըէձա իտէրիզ:

(Իմզալը)

Հէչ չիւբհէմիզ եօգ տուր քի, պու խուսուս կէրէք Պաշը Ալինին վէ կէրէք Իրան սէֆարէթինին մալիւմարը օլմուշտուր, քէյֆիյէթին թէֆթիշ ու թահգիգըյլէ, իձապը իձրաարինա պաշլանաձաղ, վէ էհալինին էմնիյէթի պատարընա հիմմէթ պույրուլաձագ տըր. զիրա, պու եօլտա հարէքէթլէրին փուգուի. աէյիլ Իսթանպօլ կիպի պիր բայիթթախթտա, իլլա, էն փիւչիւք պիր գասապատա պիլէ ձայիզ կէօրիւլէմէզ:

—Սէլիմիյէ գըշլասը եագընընտա պուլունան [illegible] հակիւտար իլէ Գատը քէօյ իչին պիր թէհլիքէ տիմէք օլտուղունտան, մէզքիւր անպարըն պաշգա պիր էմին մահէլլէ նագլի իչինձի աէֆա օլարագ հարպիյէ նէզարէթի թարաֆընտան էմիր օլունմուշ տուր:

—Սէլանիքտէն Նէօլօզօ գազէթէսինէ եազըլտըղընա կէօրէ, եիւզ գատար գատըն վէ չօլուգ չօձուգլար, պին սիւրիւ ձէփր ու ձէֆա չէքտիքտէն սօնրա Տրաքեա նէֆի խտըլմըշլէր տիր:

Պու պիչարէ գատըն վէ չօլուգ չօձուգլարըն խանէ խալքէն թէօհմէթ, ձիփարլարըն հայտուտլուգ խտէն պիր թագըմ էշգըյանըն զէփձէ վէ էմլաքըըը օլմալարը իմիշ:

—Էնթիրէթի նամ Ինկիլիզ փաբօրու, Կալխանէյի ավիրէ հիսարընա օլարագ Նիւգասթըլտէն 1635 թօնօ կօզ քէօմիւրիւ կէթիրմիշ տիր: Պու քէօմիւր Պրուք պէյին, Ալթընձը տայիրէ տախիլինտէ էն ալէա կօզ խամխանը իչին գօմթրամ իթմիկի քէօմիւրիւն պիրինձի գըսմը տըր:

—Իսթանպօլ իլէ Փիլիպէ մանընտա տօզըտտան տօզըու մուխապէրամթ թէէսիսի նիեէթի իլէ մաձը հալին 21 ինտէն պաշլանարագ հէր բազար իրթէսի կիւնլէրի Իսթանպօլտան Սարամպէյէ վէ հէր չարշէնպէհ կիւնլէրի Սարամպէյտէն Իսթանպօլա պիրէր գաթար հըրէքէթ իտէձէք տըր:

ՊԷՐԼԻՆ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Պէրլին գօնֆէրանսընա տավէթ իթմէք իզըէ, ափէյլի մուազզամահա Ալմանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն Նօթանըն սուրէթի միւթէրձէմէսի տիր.

« Զիքրտէ սահիփ իւլ խիզա, ափթիաէքի թէպլիղաթը իթմէքլէ միւֆթէխիր օլուր.

« Հաշմէթլիւ Ալմանիա իմբէրաթօրու վէ Բրուսիա գրալը հազրէթլէրինին հիւքիւմէթի, հաշմէթլիւ Ինկիլթերրա գրալիչասը հազրէթլէրինին ումումը խարիձիէսի նազըրը թարաֆընտան, հուսուսը Եունանիսէ մէսէլէսինէ միւթէլիգ օլարագ, Ալմանիա հիւքիւմէթինէ պէեան օլունան թէպլիղաթա քէսպի վուգուֆ էյլէմիշ տիր:

«Իշպու թէպլիղաթ, պիլձիւմլէ գապինօթալար թարաֆընտան հիւսնի սուրէթտէ գապուլ օլունմուշ օլուպ, վէ հաշմէթլիւ Ալմանիա իմբէրաթօրու հազրէթլէրինին հիւքիւմէթի, Պէրլին աքտնամէսինին թաատիգ խտըլմըշ օլան պիր մատտէսի միւշթէրէքէնին թէսմիէն իձրաասընը արզու էյլէտիկինտէն, թէփասուլաթի, աքտնամէյի մէզքիւրուն 24րինձի պէնտինտէ մէշրութ օլան տէվլէթլէրէ, պէնտի մէզքիւրտա թայինի իրտիլիչ պուլունան խըտուտը թէսուիէ խուսուսունտա, Պէրլինտէ մազիմ էյլէյէրէկ, յունիս 16 տա չէհրի մէզքիւրտէ պիր գօնֆէրանս աքտինէ մէմուր իթմէլէրինի թէքլիֆ իթմէքլէ, քէսպի ֆախր ու շէրէֆ էյլէր :»

([illegible])

Ժուռնալ տէ Տէպա ղազէթասը, պալքանէքի տավէթնամէյի տէրձ իթմիքտէն սօնրա, աթիտէքի միւթալաաթը պէեան իթմիշ տիր քի, պիզ տախի մալիւմաթ օլմագ իւզրէ. թէրձէմէսինի տէրձ էյլէրիզ.

«Սիւ ֆէրաստան միւրէթթէպ օլաձագ օլան մէզքիւր գօնֆէրանս, յունիս 16 տա, եանի 1878 աէ վէ յունիս 13 աէ եինէ այնի չէհրտէ իգ իձթիմաինի ագտ իթմիշ օլան Գօնկրէտէն թամ իքի սէնէ սօնրա Պէրլինտէ թէձէմմիւ իտէձէք տիր:

«Հազըրտըըէն պիզ, պազը աէփյէթլէրին, գօնֆէրանսըն միւզաքէրաթընը եայընըզ Եունան մէսէլէ[illegible] օլան իձթիաթը տավրանըշլարընտան հիչ պիր չէյ անլաշամամագտայըզ: Մէզքիւր գօնֆէրանսըն Արտավուտ հէյէթի իթթիհատիեէսինտէն պաշը իթմէք. Գարատաղ մէսէլէսի հազըրընտա պիր քէլիմէ իրատ էյլէմէք, եախօտ Էրմէնիլէրի [illegible] միւմէքին մի տիր: Պիլաքիս էյլէ գանն օլունուր քի, Գօնֆէրանս ագտալարը իւթէսելէր իւթէմէսելէր, պիրի պիրլէրինէ զէնիրլամէ կիպի օլան պու մէսէլէլէրտան պահս իթմէքլիկէ մէձպուր օլաձագլար տըր: Էկէր էյլէ օլմասա, պէօյլէ պիր Գօնֆէրանսըն ֆայտէսի նէ օլաձաղ անլաշըլմազ:

«Միւլքը մալում տիր քի, Պէրլին մուահէտէսինին Եունանիսթանա այիտ օլան 24ինձի պէնտի, վէ 13ինձի բրօթօգօլուն աձքեամը բէք աչըգ սուրէթտէ եազըլմըշ աէյիլ իտի: Թագաթ էկէրչի թօբլանմագտա օլան մէզքիւր Գօնֆէրանս, աձնամէնին պէնտլէրի սուրէթինի տահա զիեատէ վազըհ գըլմագ իչին թօբլանըյօր իսէ, պու պիր ֆայտէսիզ խըզմէթ տիր: Ֆիլվագը Պաշը Ալինին չիմտիյէ գատար Եունանըն մէթալիպաթընը գապուլ իթմէյիփ րէտտ իյլէյիշինէ սէպէպ, մուահէտէ սուրէթինին պիր գաչ մանէա իւզրէ անլաշըլմասը օլմայըպ, իլլա տիկէր պազը սէպէպլէր տիր...

«Հէր նէ տախի օլսա, էհալի, միւսալահանըն եէնիտէն իխլալ իտիլմէսինի իչինէ ավրօբա տէվլէթլէրինի թարաֆընտան փուգու պուլան մէնաֆիի թահսին իթմէքտէ տիր, վէ հէչ տէյիլ իսէ, պու քէրրէ քիմ. աէ եավրօբա տէվլէթլէրինին իչթիմալ վէ թէքրաուրի իւզրէ տավրանմալընտան տօլայը թայիզ իթմէնէկէ տիր: Թիմտի քեաֆֆէյի աէփէթլէր թէտափիրի իձթիհատիէյի իթթիխազ իթմիշլէր տիր. չէօյլէ քի Պէրլին մուահէտէսինի իմզալամա աէփէթլէրտէն հէր պիրի, գօնֆէրանսա իփիչէր նէֆէր ֆէննի մուրախխաս կէօնտէրէձէք տիր: Պիլմէյիզ քի, պու մուրախխասլար րէյ սահիպի մի օլաձագլար, եօգսա, եէնի խաթթը հուտուտ թաեինի իչին թէօսիյէ վէ իրիրէ կիթմէյէձէկ միտիլ, տիրլօմաթլարըն էֆքեարընա քէսպի վուգուֆ իթմէք իչին, սատէձէ միւզաքէրաթտա հազըր մը պուլունաձագլար տըր: Նասըլ քի կէօրիւլէձէք տիր, պու պիր գարըշըգ սուալ իսէ տէ, պաշգա չըգմաղը հալտէ մէզքիւր գօնֆէրանսըն էհէմմիէթի գալմազ:

«Եալընըզ Եունան մէսէլէսինի հալլ իթմէքլէ մէմուրիյէթլիւ մի քէլէֆ օլան պիր գօմիսիօն թէշքիլ իքիլի, հէր նէ գատար սօն աէֆա Ինկիլթէրրա աէփէթի թարաֆընտան աէրմիէան օլունմուշ իսէ տէ, պու ճիւմէ իլէ տախի մէզքիւր ֆիքրի [illegible] տիր: Պու ֆիքրին թօխումու, Ֆրանսանըն մէմալիքի էձնէպիէտէ պուլունան սէֆարէթլէրինէ կէօնտէրիլէն 16 մարթ թարիխլի թահրիրաթը ումումիէսինտէ տախի պուլունմագտա տըր: Նասըլ քի մալիւմ տիր, Մ. Վատինկթօն սայիր գապինէթօլարա պու խուսուստա պիր թէսավուր թէքլիֆ իթմիշ տիր քի, պու թէսավուր իգթիզասընձա, Եունան պէտէլ Եունանա Թէսալիա Սալամվրեա ձէնուպիէթիտէն պիր միգտար արազի վէրիլմէսի թէնսիպ խտըլմըշ իտի: Էկէրչի Օսմանլը էյալէթը ումումը ալիյանէ տավրանսա իտիլէր, աէփէթլի Ալինէ մէզքիւր թէսավուր թէքլիֆինտէն իստիֆատէ իթմէլի իտի:

«Ինկիլթէրրատան մատտա քեաֆֆէյի աէփէթլէր պու թէքլիֆի գապուլ էյլէտիլէր, վէ տախի պիլրէզ քի, պու սըրատա լօրտ Կըլատսթօն [illegible] մէթ իթմիշ օլու, չիւնքի Ինկիլթէրրա աէփլէթի, Ֆրանսա աէփլէթի թարաֆընտան վազ օլան թէքլիֆի գաթըէն րէտ իթմէկէ Պաշը Ալինին թավէթ իյլէմիշ իտի: Սօնրա Մ. Վատինկթօն եէրինէ Ֆրանսա ումումը խարիձիէսի նէզարէթինէ Մ. Ֆրէյսինէ կէչիպ, օ տախի աէֆքի եօլունտա հարէքէթ էթ պուլունտու, նասըլ քի պու խուսուսա տարիխ 16 մարթ թահրիրաթը ումումիէսինէ միւնտէրիձ տիր:

« Իմթէ պէօյլէձէ խուլէն միւզաքէրաթ վէ միւխապէրաթ սահէսինտէ, նիհայէթ պիր գօնֆէրանս աքտինէ գարար վէրիլմիշ, Պէրլին գօնֆէրանսը քէօփրիւ գադըր, Պէրլինտէ միւմայիզ Պաշը Ալի, պուլունտուղու վազիյէթ, հէյեթի իթթիհատիյէսինտէ միւթէֆէրիգ քէյֆիյէթ [illegible] Գօնֆէրանսա պէօյլէ մէսէլէլէրտէ ագտ էթմէ իրատէ մալիւմ. Պաշը Ալինին, Եունանիսթանըն հուտուտունու տէյիշտիրմէքտէ ասլա ռըզալարը օլմատըղը քէսպի [illegible] Գօնֆէրանսըն միւզաքէրաթընա մէզքիւր օլունուր :»

ԷՐՄԷՆԻՍԹԱՆԸՆ ԱՀՎԱԼԻ

Ինկիլթէրրա աէան մէձլիսինին յունիս 10 տա փագու պուլան իձթիմաինտէ գօմթ տը Գարնարփօն, Էրմէնիսթանտա տայիրի իտարա վէ օրատա հիւքիւմ իթմէքտէ օլան սէֆալէթի թախսիֆ իչին հիւքիւմէթը սէնէլէրին իթթիխազ իթմիչ օլտուղու թէտապիրի հազըրտա հիւքիւմէթին մալիւմաթ իթմա իտէպիլիպ իտէմէյէձէյինի սուալ իթմիչ, վէ էվվէլի իձթիմայլէրտէ պիր չօգ աէֆալար Էրմէնիսթանըն ահվալի իւզէրինէ նազարը տիգգաթթը տավէթ իթմիչ օլտուղունու տէրխաթըր էյլէտիքտէն սօնրա չէօյլէ իրավէ էյլէմիչ տիր:

Էրմէնիսթանտա իչլէր ֆէնալաշմիչ տըր: Էրմէնի միլլէթինին էվսաֆը մախսուսէսի էվրօփաեա մալիւմ օլուպ, Ինկիլթէրրատա պուլունան իքի պէօյիւք բօլիթիգա ֆըրգալարը, պու միլլէթին չօգ գատար զէմանտէն պէրու չէքմէքտէ օլտուղու մէշագգաթլարըն թախֆիֆինի արզուլէմէքտէ տիրլէր: Ինչէն պիր գաչ գարտէնտա իքի Մահ [illegible] Էրմէնիլէրին տախի պիրլէշիք գըըըլ ու թէճաւիզաթ զիյա ու իշար օլունմուչ տըր: Մուհարէպէնին խիթամընտան պէրու, Էրմէնիլէր եամանձագ վէ գէթլիգ բէնդէլինէ տուչ չօլուպ, պէօյլէ թիձարէթ թարիզլէրի վէ թէքմիլ քէօյլէր խալի գալմըշ, վէ հէր եէրտէ հայտուտլուգ հիւքմ իթմէքտէ պուլունմուշ տըր: Հիւքիւմէթը մահէլլիէլէրտէն պիր չէյ պէքլէնիլէմէզ, գօմիսիօն գօմիսիօն իզրէինէ նաաչ օլունմուշ, պիր թագըմ բարօթօլար գուլլամ ալընմըչ, փագաթ պունլարըն հիչ պիր սէմէրէսի կէօրիւլէմէմիչ տիր: Պէյլէր բաշա մէզանիյէթէ քեամիլէ իլէ մէմուրէն էյալէթլէրէ կէօնտէրիլմիչ, հալպու քի [illegible] պուլունան մէմուրլար, միւմքինչէ [illegible] կէօրէմէտէ չէօյլէ տուրմուչ տըր: [illegible]

Իչ պէօյլէ օլտուղու հալտէ պիր [illegible]

Էրմէնիսթանտա Պաշըպօզուգ [illegible] Ինկիլթէրրա [illegible] Խուրտլարըն մէզալիմ [illegible]

Պաշը Ալի հէչ պիր թէտպիր իթթիխազ իթմէմիշ, մահալլի մէմուրլար աէփէթին ըէֆօրմա մէսէլէսինտէ պիր չէյ եափմատըղը կէօրիւլմիւշ տիր: Մէզքիւր մէմուրլարըն պիր գաչ տանէսինի [illegible] (1) մահքէմէլէր, (2) մահալլէթէն էյալէթ իտարէսի, (3) մէմուրինին գարարնամէ պիր հալտէ պուլունմասը վէ Ֆրանսըզլարըն [illegible], (4) պօլիս [illegible], (5) [illegible], (6) Լազ վէ Չէրքէզլէրին հիճրէթի, (7) [illegible] հիւքիւմէթ մահալլիէլէր [illegible] ֆէնա խալտէ օլմասը: Ալընան մալիւմաթլարըն քեաֆֆէսի տէ, պէօյլէ հալտէ իստիֆաթ իթմէք իչին, վէ միւթէմատիէն պէքլէնիլէն Էրմէնիլէրին [illegible] իթմէք տիրլէր:

Թիւրքլէր [illegible] իսէ տէ, կէօրիւնիւր քի, [illegible] սուրէթտէ [illegible] տըր: Էկէր Ինկիլթէրրա [illegible] թարաֆընտան [illegible] Մէմալիքի [illegible] թէքլիֆ [illegible] Պաշը Ալի [illegible] (Թաշսին իտէրէք) Թիւրքլէր հէր նէ գատար պիր [illegible] 1879 սէնէսի [illegible], Պաշը Ալի, [illegible] վէ [illegible] Ասիա վէ Ավրուպա [illegible] իթմէք [illegible]

Զամանթանէն միւսիւ Թրօթթէր, [illegible] Էրմէնիսթան [illegible] Միւսիւ Թրօթթէր [illegible] Տրապէզօն [illegible] Ալլահ [illegible] Պաշը Ալինին [illegible] (Թաշսին իտէրէք) Հալպուքի պիր [illegible]

գօմիսիօնու Թէշքիլ օլընար , պունտան էվվէլլէրի չօգ պիր չէյ մէմուլ օլընմազ իտի , հալպուքի գայմագամ Ֆերմաէր մէզքիւր գօմիսիօնը մէտհ իթմէքտէ տիր :

Մէզքիւր գօմիսիօնլարտան եալընըզ չու Նէթիճէյի մահզուզ հասըլ օլուր քի էհալինին էֆքեար ու արզուսի պիր էյիճէ անլաշըլար վէ Խրիսթիանլար իլէ Իսլամլարըն պիր տէրէճէէ գատար եէալէթլէրին սէաատէթի իչին պիրլիքտէ չալըշտըգլար օլտըգլարը Թէշէյիւրին իլէտի : Իսլահաթ գօմիսիօնլարընտան պագըլըրը , էհալինին իհթիյաճլարընա չարէ պուլմագ էյլիւք իթմիշլէր տիր : Ապտուլ փաշա Հաքքեարի Սիվաս վալիսի օլտուղու զէման Քիւրտ տաղլէրընին սուլհ ամնը ու հարաքեաթընա նէթիճէ վիրմէկէ մուվաֆֆագ օլտու : Իսլահաթ գօմիսիօնլարընըն րապօրթլարը Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինէ Թէսլիմ օլընմազ, վէ հէօքիւմէթ քի Գազը Ալի , մէզքիւր րապօրթլարը իւզէրինէ հիչ պիր Թէտպիր իթթիխազ իթմէմիշ տիր :

Սէլէֆիմ մարքի տը Սալիսպիւրի Գազը Ալիէէ պազը իսլահաթլար Թէքլիֆ իթմիշ , վէ Գազը Ալիտէն , իսլահաթը մէզքիւրէյի պազը Թատիլաթլա իճրաեէ սէօզ ալմըշ իտի : Գազը Ալի , հիչ պիր վատինի իճրա իթմէմիշ տիր : Էյրօբայը մալիէէ միւֆէթթիշլէրի ֆիքլէն հիչ պիր իշ կէօրէմէյիպ իշլէրինտէն պագըլըրը տա խալֆա էյլէմիշլէր տիր : Մէհաքիմ միւֆէթթիշլէրի Նասըլընտան տախի հիչ պիր սէմէրէ կէօրիւլմէմիշ , վէ մահմուտ պիր ժանտարմա Թէշքիլաթընա հիչ պիր Թէրագգի միւշահէտէ օլընամամըշ տըր , հալպուքի , չօգ վագըթ օլմուշ , Փօգաթ տա իճրաեաթ կէօրիւլմէմիշ տիր : Աճիա եաալէթլէրի գարըշըգլըգ վէ ֆագր ու սէֆալէթ ճէհէթլէրի իլէ անընտաճ պիր հալտէ պուլընմագտա օլուպ , պու հալէ չարէ օլմագ իւզրէ հիւքիւմէթի սէնիէէ Թարաֆընտան իթթիխազ օլընան Թէտապիրտէն հիչ պիր սէմէրէ կէօրիւլէմէմիշ տիր : Իշթէ պու հալէ մէյտանէ քի Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի , Գազը Ալիտէն , Պէրլին մուահէտէսինին 61 ինճի պէնտին իճրաեըն Թալէպ իչին պիրլիքտէ հարէքէթէ տէվլէթլէրի տավէթ էյլէմիշ տիր : (Թահսին իտէրլէր) :

ԱԶԳԱՅԻՆ

Եարըն քի բազար կիւնիւ Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինին նէվմի մախսուս օլտուղունտան , Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրի , Թաղ. խորհուրդըն տավէթը մախսուս իւզրէ , մէզքիւր քիլիսէտէ գուտասը չէրիֆ Թագտիս իտէճէք տիր :

* * *

ԹԻՎԼԷՃԻԼԻՀ

Կէչէն հաֆթա Փրկիչին եօրթուսու կիւնիւ , միլլէթի Բումիւոնըն , պիզիմ Փրկիչին եազըքընտա պուլունան եօքսուլխանէլէրի գարըշըլմագ , միւճէտտէտէն խասըլաթէն պիր Թէմաշախանէ ինշասընը միւրատ իթթիւրլէրինտէն , նէզտի մէզքիւրտէ Բ.Ա. բաթրիկի էֆէնտի հազրէթլէրի հազըր օլտուղլարը հալտէ , մէզքիւր խաստախանէնին թէմէլ Թաշընըն վազ իտիլտի , վէ Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրինին տախի տավէթ իտիլտի , վէ պատէհու Բ.Ա. բաթրիկի հազրէթլէրինին պիզիմ խասթախանէյէ Թէշրիֆլէրի , վէ իւչ եիւզ լիրա տա իհսան իհսանընա հիմմէթ էյլէմիշլէրի մալիւմ տուր :

Սմիրնատան իշիտիլտիկինէ կէօրէ , պու միւնասէպէթի տօլայի սըրաընտա , պիր տէ սըրա Թըռամվայը փուգա պուլմուշ , վէ մէզքիւր Թըռամպա տա , ալթըմըշ մաջիւմմա կէօրէ , չու աթէշի սուրէթտէ օլմուշ տուր :

Շէօյլէ քի , պիզիմ Փրկիչ իլէ , Բումիւոնըն եօքսուլխանէլէրի գարշըսընտա , պիզիմ Երուսաղէմ վանքընըն պիր չիֆթլիք տրաղիսի պուլունուպ , վէ մէզքիւր տրաղինին իթթիսալինտէ իտի , Բումիւոնըն պիր գաղըհանէ պուլունտուղու կիպի , Պալըգլըգա կիտէր տախի պիր եօլ պուլունմագտա իտի :

Միլլէթի Բումիւոնըն Թարաֆընտան , հէմ իւշպու իթթիսալնէ էփիէնին , կէրէք վէ տախա միւնասիպտիր պիր մահալլտէ օլուպ , վէ հէմ տէ , Պալըգլը եօլունուն պիր տախի լազըմ սուրէթտէ Թանզիմի նիյէթիյլէ , մէզքիւր գազրիաթլարը , Երուսաղէմին չիֆթլիք տրաղըսինէ Թէրքիւլէ , գարշըլըգ , մէզքիւր տրաղըտէն , քէնտիլէրէ միգտարի քէաֆի արազի Թէրք իտիլմէսի , Ներսէս սրբազան հազրէթլէրինէ , Փրկիչ հօգաբարձու էֆէնտիլէրէ Թէքլիֆ օլունմուշ , վէ պունլար Թարաֆընտան տախի , Թէքլիֆ վէ խայրը իւշպու իշէտէ խայրըլլը մուզրաիֆ , իճրաըն միւսաատէ օլունմըշ տը վատ օլունմուշ տուր : վէ իշպու նէվմի մէզքիւրտէ , մէզքիւր վատ իճրա գըլընըպ , վէ միլլէթի Բումիւոնըն Թարաֆընտան , պիլիւք Թէշէքքիւրլէր պուհասը կէլտիքլէրին պաշգա , իսի խէվգ լիրա տախի Փրկիչէ իհսան իտտէ կիրըմիշ տըր :

Երուսաղէմ չիֆթլիկի տրաղըսընտան Թէրք խոլընան եէր , Թախմինա 60 պին արշըն օլուպ , վէ Բումիւոնըն գաղըհանէսի իսէ , 14 պին արշըն իմիշ :

Մէզքիւր գաղըհանէտէ Թաշ փաշան պուլունմագտա , հէր նէ գատար Թարլա հալինտէ իմիշ իսէ տէ , հէնուզ Թաշ քէսիլմէյէ պաշլանմամըշ օլտուղունտան , իշ սէնէյէ գատար գէր խոխիլմէ , եօլէնէ մէթրուք հալտէ պըրագըլմաքտա իմիշ օլունմուշ տուր :

Մէզքիւր Թըռամվա իշինին , պիր քէրրէ էվվէլինտէն , Երուսաղէմ բաթրիկի հազրէթլէրինէ լիթար իլէ , միւսաատէ Թահսիլ իտիլմիշ , ագլ ու Նիզամ իգթիզասընտան պուլունմուշ իտի տէ , վագթին միւսաատէսի պուլունմամըշ , վէ Ներսէս սրբազան իլէ հօգաբարձու էֆէնտիլէր Թարաֆընտան տա պիր քէրրէ սէօզ վիրիլմիշ օլտուղունտան , իճրաըն միւսաատէ խոլիւնմուշ տըր :

ՄՈՒՇ

Մուշէն գըլուած Նամակ մը կը ծանուցանէ մեզ թէ տեղւոյն առաջնորդ Սկեւոֆեան Գեր. Գրիգորիս եպիսկոպոսն իւր գործած անիրաւ կեղեքմանց և հարստահարութեանց դէմ սրտմտելով Վարչութեան գանգատ գրող ազգասէր և խղճամիտ անձանց և ի մասնաւորի Մշոյ ընդհանուր գատաւոր Տիրացուեան Մեծ. Յակոբ էֆէնտի դէմ կը գրգռութիւնք հանրագիր մ'ստորագրել կուտայ Գալաւորի մէջ օժանդակ տալով իրեն տեղւոյն Իսպրէի ժողովին անդամներէն կաշառակեր անձ մ'և ամբ պարագային , ինչպէս նաև քանի մը փասնկտաարոյ բէյ.իւնէր , զորս Տիրացուեան Յակոբ էֆէնտին պաշտօնանկ բրած էր՝ ժողովրդը կեղեքելուն պատճառաւ : Գրիգորիս եպիսկոպոսի հոգեհարազատ ձեռնասուն Յովսէփ վարդապետն և իր հօգեւորն՝ Տիրացուեան Յ. էֆէնտիի դէմ յերիւրած հանրագիրը ժողովրդեան ստորագրել տալու համար կըսեն եղեր թէ՝ Զէյթէյնգը դէմ բողոք է , և ադէս ժողովուրդըն ալ խաբելով ստորագրութիւն կամ կնիք կը գնէ եղեր :

Այսպիսի հանրագիր մ'անշուշտ իր արժանաւոր ընդունելութիւնը կը գտնէ , եթէ երբէք Գեր. Ալտիծրեան համարձակի Ազգ. Վարչութեան դրկել , այն է արհամարհանք : Բայց մեր Մշոյ թղթակիցը կը ծանուցանէ թէ Տիրացուեան Յ. էֆէնտին չպիտի լռէ կենալ , այլ խոստացաւ պիտի բողոքէ իրեն դէմ յերիւրած զրպարտութեանց դէմ , .զինութիւն և դատաստան պիտի պահանջէ , և մինչև որ արդարութիւնն երևան հանելով զրպարտիչը կամ յանցաւորը դատապարտել չտայ , չպիտի թողու Ալէսանտրեան Սրբազանին օձիքը :

(Մ--ե-)

* *

Մայիս ապրիլ 31 թարիխլիյէ Բումասան եազըլըպ , Լա Թիւրքի գազէթասընտա տէրճ գըլընմըշ օլան պիր մէքթուպտա պէր վէճհի աթի օգունմուշ տուր .

« Տիւն ագշամ , սաաթ 8 տէ Կիլիկիա Էրմէնի գաթօլիգ բաթրիկի Հասուն Էֆէնտի հազրէթլէրի , բիֆօգալըրնա , բաթրիգխանէնին Բոմա մասլահաթկիւզարը Թէրահեան , վէ քէնտի սըրքեաթիպի մօնսըւր Սանտալճեան վարդապետլէր պուլունտուղու հալտէ , Վաթիգան սէրայընտա հաշմէթլու Բաբա հազրէթլէրինին հուզուրունա չըգմըշլար տըր : Միւշարիւլէյհ ան իւշինճիլէ Բաբա հազրէթլէրի , բաբալըգ ամանաթինինէ գուսուրլէրինտէն պէրու , իլք տէֆա օլարագ , էֆէնտիի միւշարիւլէյհի կէօրմէք ըստէտիգլէրինտան , պու միւնասէպէթլէ , հազըրընտա բէք զիւատէ իլթիֆաթը թէվէճճիւհքէրտանէ իպրազ իթմիշ , վէ Թարիխը պիր խալիբէ օրմագ իւզրէ , մէճլիսի ըստանպուլի ուլամա պէճմիրինտա Գալիրինեաց սերայընտա պիրուքատ կէշիրմիշ տըր : Բէամի միւլագաթըն իւլթիմասընտա , Հասուն էֆէնտի , Բաբա հազրէթլէրինին անագլարընը էօրմէք իչին էէրէ գապանլըգ ըմրաստ , միւշարիւլէյհ Բաբա , էֆէնտիի միւշարիւլէյհին անագ գալարմիշ , վէ եիւրէքինտէն ըգըլա , օլօրումընը տախի իլէտիքէն սօնրա , միւնասիպ մէտհ միւշարիւլէյհ իլէ կէօրիւշմիշ , վէ գանտան պէօյլէ թէլէնմէնն օլան Կիլիկիա բաթրիգլիգի հօգթարը Հասուն էֆէնտինին վէրտիկի քէօֆֆէյի Թաֆսիլաթըյլա մէնտան օլունմըշ տըր :

« Բաբա հազրէթլէրի , Հասուն էֆէնտի հազրէթլէրինի , մուխալիֆ գրուպ էֆրատը (եանի Անթիհասունիսթլէր) Թարաֆընտան գուհարա կէլէն Թաազիֆաթ զէմմընտա իպրազ խոխէքէրէն սէբեպ վէ մէթանէթտէն տօլայը մէտհ ու սէնա իլէմիշ , վէ մէզքիւր մուգալէլիֆ ու նիֆագը , Բիլլահին էֆքէարընտա ըն մուվաֆըգ պիր Թէէսպիր իլէ , եանի եօլտան չըգմըշ օլանլարը եօլա կէթիրէրէք , խոլիքըս վիրմէքը իւզրէ չալըշմըշ օլմասը իչին , քէնտիսինէ պէնտէն Թէշէքքիւր իթմիշլէր տիր :

« Բաբա հազրէթլէրինէ սօնրա օլան Էրմէնի - Գաթօլիգլէրի եիւզ պին քիշի օլտուղունը հաքէ , մուխալիֆ գրուպ էֆրատը անճագ իքի եիւզ քիշի տիր , վէ պիր վագըթ մէզքիւր մուխալիֆ գրուպ հիւքիւմէթը միւքիւէնին Թէվէճճիւհ հիմայէ էտի իսէ մուվաֆըգ օլմուշ իսէն , պու կիւն քի կիւն պիւ հիւքիւմէթ մէզքիւրէ նէզտինտէ տահա էհէմմիյէթի գալմամըշ տըր , հալպուքի մուգալիֆի օլան Գաթօլիգ օլանլար , հուքուգլարընը սէրպէստիէ իճրատա մահզուր օլուպ , հալպու Տէրսաատէն հիւքիւմէթինին իմտատը քէնտիլէրինի գայրէթլէնտիրմէք տիր , վէ հաքքէն տէվլէթին Թէճավիւզ ստորքտա մազամինտա սատտ օլունմագտա պուլունմուշ տըր : (1)

« Մէզքիւր միւլագաթտան սօնրա , Հասուն էֆէնտի հազրէթլէրի պալէտտէ զիքր օլունան իքի բէհաեինի Թագտիմ իթմիշ , վէ Բաբա հազրէթլէրի միւմթէյիհենի բէամի իլթիֆաթ իւզրէ գապուլ իթմիշ , էրմէնի գաթօլիգ բաթրիգի , վէ Տարգօս գաթօլիգ մահալլէ հազրէթինտէ Թէքրար օլան սապագ աթլարընտա տէվամ էյլէմէքլէրինի խըԹար վէ Նասիհաթ էյլէմիշլէր տիր : Բաբա հազրէթլէրի , էֆէնտիյի միւշարիւլէյհէ հազրէթլէրինէ միւպարէք գաթօլիգ ճէօմարթլըգընը մահարէթինէ միւթէշաքքիր օլան պազը միւթէնաքքիտ մէքթուպլար իլէ զէրին կէօնտէրմէք իչին , քէնտիլէրինի եազըրմայա Թէշրիք էտէր եազուրիւնիւ օլտուգլարընը պիլտիրմիշլէր տիր : »

ԹԷՇՎԻԳԱԹ

Գիւտէ գալէմ մէյտանընտա չըգըպտա , Թէշվիգաթա միւհթաճ օլմագըզըն պիր պիւյիւքէ էսէր պըրագմայըմ քի , հէրքէս պիլիր քի , տաճիլա հիւգիւմէթ վէ միւճիպէ Նէվինտէն պիր չէյ տիր :

Նորայր էֆէնտինին , Գրանսըզճատան էրմէնիճէյէ օլմագ իւզրէ , միւթէմատի օն աէօրթ սէնէ չալըշարագ Թէրթիպ իլէտիկի միւքէմմէլ պիր լուղաթ քիթապընը , պուգիւ գըմէթը համյէթմէնտանէն իլէ Թէմին իթ գայրէթինէ կիւվէնիյէրէք , րէջ կիւզէլ սուրէթտէ Թապ Թէթիրիպմէք պաշլամըր , վէ ճիլտ ճիլտ չըգարըլմագտա տը վէ 60 տը փարայէ սաթըլմագտա օլտուղու մալում տուր :

Մէզքիւր քիթաբըն պու տէֆա ալթընճը ճիւզի տախի չըգմըշ օլուպ , վէ բէյ.ոտէրէյ չըգմագտա օլտուղունտան , վէ էօյլէ պիր քիւֆէթլէ իշ , պիւյիւք տէ մէզարիֆըմա միւհթաճ պուլունտուղունտան , հէրքէսին , վէ ալէլ խուսուս հօճալըգ վէ չըրագլըգլա մէշղուլ պուլունանլարըն , միւլքէթիմէզէ հէնուզ էմսալի նամէնշուր օլան քիթաբըն , հիչ տէ յըլ խաէ պիրէր ճիւզ ալմալըրընը , արզու վէ Նասիհաթ իտէրիզ :

(1) Իշպու մէքթուպըն պալէտտէն պահսօլունան Փըգրալարըն միւնտէրիճաթը , տաէթատէն վէ Թազլի չըլէր օլմայըպ , չօգլուգ հէհմէլէթի եօգ տուր , վէ էկէրչի Թագրիրաթը պազը միւպալաղա կէօրիւլմէքտէ իսէ , իհթիմալ տիր քի , օ տախի սահիհի մ. քթուպըն եաղըլր գալէմ իւր : Հալ պու քի չու սօն Փըգրալըն , հէր նէ գատար քիմին Թարաֆընտան սէօյլէնմիշ օլտուղու անլաշըլմագ իսէ տէ , իւլթիմէ չէ իսէ տէ , րէմ չի հալէ Նագլէն , Հասուն էֆէնտի Թարաֆընտան Բաբա հազրէթլէրի հուզուրունտա սէօյլէնմիշ սէօզլէր օլտուղու անլաշըլմագտա տըր : Իմտի սաճէ հէնիւզ Կէրի մ. գքիւր սէօզլէր էֆէնտիի միւշարիւլէյհ Թարաֆընտան սէօյլէնմիշ իսէ , պիզիմ Թահզըրլ-գտա մուվաֆըգ կէօրիւլմէքտէ իսէ տէ , լազըմ քի վէ օվամլըգ մէդրուհաթ գրամբալր պէլլուքէ մէհ-պէթ կէտիւրսէ , քիւրէ պու պէ քէօ գէմսէր մ...կ Թէշքէրի , վէ կէնտիսինին չուրուստէ իպրազ իթմիշ օլտուղու պէլլի , Հասուն էֆէնտիի վէ քէնտի մէզքիւրիւ Գաթօլիգլէրի հէրպի օլ ... Գաթօլիգլէրի մէշրու զէմաթինտէ , պէր Թարաֆ մէրամ գրուպ Գաթօլիգ Հասուն էֆէնտիյի կէօրմէզ , ճէօհէրը Բաբա Թարաֆընտան Նասիհաթ ... , պազը պայաննամէ Թարաֆընտան տէ ... Հասուն էֆէնտինին պէօյլէ պիր սէօզ սէօյլէտիկինէ ինանմագ միւմքին տէյիլ տիր :

... Խմբագիր ,

Ցուռաջիկայ կիւրակէ օր , որ է յունիս 8 Հոգեգալստեան տօնի առթիւ Կարնոյ նախորդ առաջնորդ Գեր. Տ. Յարութիւն Սրբազան Արք եպիսկոպոս Վեհապետեան Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ 'ի Մայր եկեղեցւոյ:

Վասն որոյ կը խնդրուի որ Ներկայս հրատարակել բարեհաճիք ձեր պատուական թերթին մէջ 'ի գիտութիւն բարեպաշտ ազգայնոց :

Ի դիմաց Թաղ. խորհ.
Մայր Եկեղեցւոյ
Ատենադպիր Փ. Ատենապետ
Յ--ր--ե-ն Մ. Յ--կ-բ Ն.
Մ--ղ-ե-ն Ն--ի-է-ե-ն

1880 Յունիս 6

ՆԷՎԻՅԷ

Լոնտրատա պասըլան պիր Ինկիլիզ ղազէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ , կէչէնտէ օրտա իչ Իսլամ կէլիպ , քէնտիլէրինին , կէչէն սօն մուհարէպէ էսնասընտա էսիր տիւշտիւքլէրինը , վէ պիր սէնէտէն պէրու ֆիլար իւլէտիքլէրինի , վէ մուգատտէմա Մօսգովատան Տօպիլգանա կէօնտէրիլիպ , օրատա 2 սէնէ զէնճիրպէնտ օլարագ գալմըշ օլտուգլարընը , վէ Տօպիլգատան եօլա չըգըպ օն պէշ կիւն եօլ եիւրիւտիւքտէն սօնրա պիր Իսլամ մէմլէքէթինէ վասըլ օլտուգլարընը պիլտիրմիշլէր տիր :

— Պէրլին Նամ ղազէթասա օգունմուշ տուր .

« Կէչէնտէ Թափանրոխտան Պէրսիտանսքա պիր վաբօր կէլիպ անտաէ էչիլարը տիչարը չըգտըրըլար : Պուրատա պիր Փէշը գուլէրըպ իչինտէն Նակէհան իհսան ինիլթիսի սէսի իշիտիլիր : Փէշէնը աչարլար , վէ իչինտէն պիր աատամ զուհուր իտէր . պու աատամըն իւզէրինտէ պիր անախթարը օլուպ , պունըրլա մէզքիւր Փէշէտէ կիրիպ կիզլէնմիշ իմիշ : Խըրսըզ սանըլթ իթթիհագ իթմիշ օլան չալըշը մէրգում , վագըթ վագըթ Փըրսատան տիշարը չըգըպ , վաբօրտա պուլուտուղու զիհէթ էտէր էչիլարը չալար իմի : Պէրլինտէ բրիւթթէն ուզուն օլուպ , վէ մէզքիւր Փէշէ տա աղըր օլտուղընտան , աժէլէ իչի գօլայլըգլա իչին Փըշըեը եուվարլամըրլար : Իշթէ Փէեա սուրէթէ սոյքըլըպ-ըշաքքըն , տախանտաքէ պայըլըլը էֆ ու սարալտը եագալար :

Գունտան անլաշըլտըգընա կէօրէ , վաբօրլարտա վէ չըմէնտօֆէրլէրտէ վուգու պուլան սըրգաթլարըն Փաալլէրի պու Թարզ ատամլար տըրլար :

— Մուճթէհէտի Անէրիգանըն Պալթիմօր չէհրինտէ պիր խասթախանէ ինշա օլընմագտա օլուպ , պունըն ինշաա իգմալընա պուլընան խասթախանէլէրին էն ճէսիմի օլաճագը զան ու թախմին օլընըյօր : Իշպու խասթախանէնին միւէսսիսի օլան միւսիւ Ճօն Հօփքինս , խասթախանէնին եարըմ սէնէլի մէսարիֆի իչին 20 միլեօն ֆրանգ վասիեէթ էյլէմիշ տիր :

Ա Զ Դ

Նորայրի Դազզիերէն—Հայերէն Բառարանին վեցերորդ կերկեր եւ հրատարակեցաւ։ Առ այժմ կանոնաւոր կերպով չորսեր մէկ կերկ պիտի ելնէ. իւրաքանչիւր կերկի գինն է 60 փարա արծաթ։ Գինուոր կերպանոցն է Ֆրէնկեան գրավաճառանոցը, Ուզուն չարշը, թիւ 362. կը գտնուի նաև ամեն Հայ գրավաճառաց քով, Արշակ էֆէնտիի կրդթավաճառանոցը ի Ղալաթիա, և Վայսի քով ի մեծ փողոցն Բերայի։

ԻԼԱՆԱԹ

Խազինէյի խասսասան

Սէրայի հիւմայունը ճէնապը միւլք քեմանէնին 96 ռէնէօի իչին միւպաեաար միւզմէզի օլուպ, էվվէլճէ տախի իշին խտիլէն խայերինաթը լաճմիյէնին միւնագասաը իճրա օլունմագտա պուլունմուշ օլտուղունտան, վէ իչպու հազիրանը բաշմինին օն պիրինճի կիւնիւ գարարը գաթիսի միւրիւճէճէկինէ մէպնի, խալիպ օլանլարըն, եէվմի մէզքիւրէ գատար խազինէյի խասսայի չահանէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

2—3

ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԱՊՕՐ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ
Մ. ԲԱԴԼ ԼՆԷ ՎԷ ԳՈՒՄՊ.

Մարսիլեա իլէ Բօթի պէյնինտէ նիզամընտա վաբօր իշլէթտիրիր։ Վաբօրլար 15 կիւն է պիր Մարսիլեատան հարէքէթ իտիպ Իսթանպօլա կէլիրլէր վէ հէր օն պէ կիւն է Չար Էնպէ կիւ յերի Իսթանպօլտան հ րէքէթ է, Թրապզ ն, վէ Պաթում, վէ Բօթիեէ. վէ օրատան գայըզա օղրու Իսթանպօլա վէանտէն չաբուք սուրէթ է Մարսիլեաեա կիտէր։

Նավլուն վէ մալ եիւքլէթիւմէք վէ մաալիւմաթը սայիրէ պըմգ իչին, սահիպի իմզաեա միւրաճաաթ օլունա։

ՍԺԷՆԹՕ
ՌՕՊԷՆ ՌԷՊՕՒԼ

Մումհանէ սօգազ, Ն. 114

ՍԱԼԻՍ. Օ ՏԸ ԳՕԼՕՆԵԸ

Օ տը Գօլօ՛նը՛րն էն ալէւալ 1695 սէնէսինտէ ԺԱՆ ՓՕԼ ՖԷՄԻՆԻՍ ին իճատ էյլէտիյի, վէ ԺԱՆ ԱՆԹՕԱՆ Ֆարինա՝ըն Միլան շէհրինտէ 139 նիւմերօլու Հօշթրասէ խանէսինտէ իմալ քաէն կ'օնիւրտը Օ տը Գօլօ եր տըր։

Շէյլէ ի գէլինտէ գըլմէզը վէ մահի պ'ը մարգա վար տըր։

Իշպու Օ տը Գօլօ եր եալ՛զըզ Գալաթասա Մէրթիպա ի սօգազը տա 12 նումերօլու Թը ն'էլ խա ը տա իւք գաթտա մ, մ ւրը մաի ատը միւսիւ Ժօզ՛Ֆ Է. Ֆլօրիանի ին տատարըն տա սաթըլըր։

ՏՕՂԹՕՐ ԹԷՎԷՔԷԼԼԻԵԱՆ

Միւմաիլէյհ Տօղթօրուն, սըլլաճա իլէթլինճէ մէհարէթի տէրքեար, վէ եիւկիւմի պէշ սէնէտէն պէրու ինտէ նա մէշհուր վէ աշիքեար օլտուղու կիպի, մէզքիւր խուսթալըղատաւ չիֆարէգիր օլմուշ նիչէ միւմէպէր զըթլար թարաֆ ատան տախի չէհաստհմաէլերի պուլունտուղու հալտէ, Արնաւուտ քէօյիւնտէ, Ագընիմը պուրնատատա վագը ճամիի շէրիֆ եագընընտա, քէնտի խանէսինտէ, հէր կիւն սաաթ պէշտէն օնա գատար, մէզքիւր իլլէթէ միւպթէլա պուլունանլարը գապուլ իտէճէկի իլաթ օլունուր։

Մ. ԺՕՁԷՖ ՀԻՍԱՐ ՎԷ ՔՕՄՊ.
ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

Պու մաղազալարտան պիրի Գալաթատա Թէնէլ իլաթխանէսինէ վագը օլուպ, վէ տիկէրի տախի էվէլ մէզքիւր ճատտէտէ վագը վէ 69 նումերօ իլէ մուրագգամ օլտուղու հալտէ, խէսիմէ, տուզլուտ վէ եախտաթանէ իլէ ալէթ բարֆիւմ. ...

րի եանի գօգուլու էյլաւ, թարագ վէ էմմալի շէյլէր վէ էչեայի սայիրէ սաթըլմագտա տըր։

Բարիզին վէ Լօնտրանըն պիրինճի ֆապրիգալարը մամուլաթընտան ըէզալիք ֆըրչալար, չօճուգ օյունճագլարըն, օտուն քեազթալարըն էնվաին, վէ ժօպ վէ Պօւկու նամ սիկարա քեազըտլարը տէբօզիթօսու տըր։

Ֆիեաթլեա էհվէնիյէթ պուլունմագտա օլտուղու կիպի, բրիֆիքս եանի պիր ֆիեաթ սէթլէնմէքտէ տիր։

LOTERIE
ՉԻՆՃԻ ՍԻՐԻ
ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆ
ԹԱՀԹԸ ՔԷՖԱԼԷԹԻՆՏԷ ՏԻՐ

Իշպու պէօյիւք բիանգօ Համպուրկ հիւքիւմէթինտէն թահսին օլունուպ սայիր ֆօնսօլար կիպի հիւքիւմէթին թահթը քէֆալէթինտէ պուլունմագտա տըր։ 83.500 պիլէթտէն իպարէթ օլուպ, պունլարտան 41.200 պիլ թի գազանաճագ տըր։ Տիմէք տիր քի գազանմա, իհթիմալի բէք պէօյիւք տիւր, չիւ՛քի պիլէթլէրին եարըսընտան զիեատէսի գազանաճագ տըր։ Պիլէթլէր պիթը տէֆատա վէ պիրիպիրինէ եագըն վա ըթտա չէքիլիր։ Էն պէօյի ք իգ րամիեէ

500.000
ՖՐԱՆԳ ՏԸՐ

1 պիլէթ	գազանաճ	Ֆր.	Ֆր.	
	„	նաճագ	312,500=	312,500
1	„	„	187,500=	187,500
1	„	„	125,000=	125,000
1	„	„	75,000=	75,000
1	„	„	62,500=	62,500
2	„	„	50,000=	100,000
2	„	„	37,500=	75,000
5	„	„	31,250=	156,250
2	„	„	25,000=	50,000
12	„	„	18,750=	225,000
24	„	„	12,500=	300,000
4	„	„	10,000=	40,000
2	„	„	7,500=	15,000
52	„	„	6,250=	325,000

վէ զայրիհիմ վէ զայրիհիմ 41,200 ատէտ պիլէթլէրին գազանաճագլարը իգրամիյէլէրին մէցմուը, 9 935.625 ֆր նգ տըր։

Համ ուրկտա մ ւզիմ վալանթէն վէ շիւրէքեասը նամ անգա, անտա պիլէթլէրինի սաթմօեա մէմուր խուլմիշ տիր։ Իշպու պիլէթլէրտէն սաթ ն ալմագ իսթէեէնլէ ին, սըբարըշլար նը տօղրուտան տօղրուեա վէ լաֆրանկա յօլլիա 7 տ՛ն էվվէլ մ գքիր պանգաեա կէօնտէ մէյի տիրլէր։ Գիրինճի գուրա բէսմ բր կրամ մուճ պ նէէ եէվմը մէզքիւրտէ վուգու պուլուր։ Թէզմիլ պիր պիլէթին ֆիեաթը բէամէն 22 ֆրանգ 50 սանթիմ գաբարլաշտըրըլմըշ տըր։

Իսթէնէ է եարը պիլէթ տախի կէօնտէրիլ ր, վէ պ ւնըն ֆիեաթը 11 ֆրանգ 25 սանթիմ տիր։

Արբարըշ օլունան պիլէթլէրին պէտէլի, Թահիւտլիւ մէք ուպ էբու նըէ Ֆրանսա պանգնօթը, վէ եախուտ Բարիս, Լօնտրա, Վիէննա վէ եա Ալմանեա իւզէրինէ չէքիլմիշ բօլիչա, վ եախուտ հէր գանկի մէմլէքէթն օյըր իսէ օլսուն բօստա բուլու գօնտարագ կէօնտէրիլմէլի տիր։ Էն միւնասիպ Թարիգի աղչէյի նէէր ատիօ ալ բօստաըլեա թէսլիմ իտ րէք կէօնտէրմէք տ ր։ Ա չէյի ալտըղը րզատ պ յէ յէրի բօստա ի է սահիպինէ կէօնտէրիրիզ։ Պիլէթլէր իլէ պէրապէր գուրանըն բէսմի բրօկրամը ը կէօ տէրիւկմ զ միւ յլս, գուրատան սօ րա տախի գուանըն ԲԷՍՄԻ լիսթասընը կէօնտէրէճէյիզ։ Ալըճըլմըզ սըբարըշլարը պ՛ր Լիրճէ գայտ լտէրիզ, շ՛այէ քի հէչ պիր պիլէթ սահիպ ին խմի ունուտ ւլմազ։ Պուննատան մաատա, իգրամիէ գազանան իւմէյօլար պիր չօգ միւթէպէր զաէթալարըն ն չր իտիլէճէք տ ր։ Պիր պիլէթ հէր նէ մըգտար իգրամիէ գազան ա, անիտէ սահիպինէ կէօնտ րիլէճէք տիր։ Արբարըշլար աթիտէքի ատրէսէ կէօնտէրիլմէլի տիր։

VALENTIN et Cie
Bureau principal de Loterie
Hambourg (Allemagne

Ինկիլ զ, Ֆրանսըզ, Իթալեան վէ Բօրթիւքէզ լիսանլարըլա մէքթուպլաշըրըզ։ Ռուզգատան Համպուրկա մէքթուպլար 6 կիւնտէ կէլիր։

Steiner Bureau d'annonces Hambourg.

ՏՕՂԹՕՐ ԱՅՎԱԶԵԱՆ

Տօղթօր Այվազեան էֆէնտի, Իսթանպօլտա Ագսէրայ ճատտէսինտէ Թրամվայ մէրքէզի գարշըսընտա վագը 225 նումերօլու խանէտէ հէր կիւն պուլունտուղ, քէնտիյէ միւրաճաաթ իտէն քէյֆիւլ լէրի գապուլ իյլէմէքտէ տիր։

ՏՕՂԹԷՕՐ Ս. ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԷՖ.

Պիր գաչ սէնէտէն պէրու Գատըքէօյիւնտէ իգամէթ իթմէքտէ օլան Տօղթէօր Ս. Յակոբեան էֆէնտի, պունտան սօնրա հէր սալը վէ ճիւմա կիւնլէրի սաաթ 6 տան 8 է գատար, Պաղճէ-Գափու ճատտէսինտէ վագը 18 նումերօլու Մէրամէթճեան էճզախանէսինտէ պուլունարագ, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն խասթալարըն էմրի իէթտավիյէլէրինէ պագ աճագ տըր։

Ֆուգարաեա մէճճանէն։

ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ
ԾԱՆՆԻ
ԹԷՊՏԻԼԻ ՄԱՀԱԼԼ

Բիւյէթլու էհալիմիզէ մալիւմաթ օլուպ վէ Թէշրիֆ պուեուրմագտա օլտուղլարը Իսթանպօլտա Բէօյիւք պազարընտա վագը 1 վէ 2 նումերօլու էճզախանէ վէ մաղազալարըմըզ, մուախխերէն եանըպ քիւլ օլմուշ օլմասը ճիհէթիլէ, մուվագգաթէն, եանի պաշգա իր մէգալիւըսէն եէնիտէն ինշասը խիթամբէզիր օլունճաեա գատար, Պաղչէ գափու ճատտէսինտէ վա ը Ճէլալ պէյ խանը պիթիշիկ ամ գըլլ 2 նումերօլու մաղազայա մըգլուն, վէ քէլ էվվէլ եէզա Թէրթիպ ու Թայինի իչին հիւրմէթլու միւշթէրիլէրիմըզին էմրին միւրատարըլրնա միւնեթազըր պուլու նտուղումուզը պէեան էյլէրիզ. Գա մաղազամըզ, եէզախանէմիզ տէն պիւթիւն պէ իւն աչըլըրագ, չիմտի քի մունհասըրան պուգը գալանճաղըն, տախի պէեան իտէյիզ։

ՏՕՂԹՕՐ
ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօղթօրլու միւմայլէյհ, սաայր վէ ճճ իւղլէ, եամլըզ ֆըրէնկի վէ պէլ սօուգլուղու, վէ ումում սէնիր թէնասիլիյէնէ (ծնունդական գործարանաց վերաբերեալ), վէ խարար խսլարընտա սայիր խասթալըգլարըն տիւչար օլանլարըն էմրի իէթտավիյէլէրի իչին, հէր կիւն սաաթ սէքիզտէն օնա գատար, Պաղչէ գափու Համիտիյէ Թիւրպէսի արգասընտա վագը 32 նումերօլու Սինապեան Վիչէն էֆէնտի էճզախանէսինտէ, վէ բագար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլունտա Սագըզ աղաճը ճատտէսինտէ վագը 27 նումերօլու քէնտի խանէսինտէ, քէյֆիւլլէրի գապուլ իտմէքտէ տիր։

Զինկեանէ Դըզըն օն պէշինճի ճիւզի չըգմըշ օլուպ, վէ թէքմիլ թամըմ կէրէք մաճճաբապաւմըզտա վէ կէրէք քիթապճըլարտա սաթըլմագտա օլտուղունտան, վէ մէզքիւր ջիլտըը օգումագ արզու էյլէյէնլէրի թարաֆէյն տախի Թէյէզզիւզ իտէրէք մէճմուաղ գալմագտա պուլուն-տուղլարընտան, կիւզէլ բօման օգումագ արզու իտէնլէրին, իշթիրաքը հիմմէթլէրինի արզու վէ տավէթ իտէրիզ։

ՊԱՏԱՐԱԳ
ՎԷ
ԱՑԻՆ ՈՒ ԱՏԷԹԼԷՐԻ
ԱԶԻԶ ՔԻԹԱՊԸՆ ԹԱԼԻՄԱԹԸ
ԻՒՋԷՐԻՆԷ ՄԻՒԷՍՍԷՍ

Գայսէրիյէ սէր խօգայասը վէքիլի Պօղոս Վ. Էմմանուէլեան Թէէլիֆի

Պու քիթապ 175 սահիֆէտէն իպարէթ օլուպ, վէ խանը Թիւրքի իւզ է օլտուղու հալտէ կիւզէլճէ Թապ իտիլմիշ, վէ Իսթանպօլտա Մահմուտ բաշա պօլլունտա վագը Պալթաճը խանը տա Պօեաճեան Կ բ ւպէտ աղա տատըընտա եար մէշր մէճճանէն սաթըլմագտա պուլուն մուշ տուր։

Միւմայլէյհ Պօղոս վարտապետ Թարաֆընտան չիմտիյէ գատար գուհօւրա կէլմիշ օլան իւչ զըլթա եէքոլլրը, քէնտի զայրէթ վէ արզուլարընտա չէհասթէ կէթմէքտէ տ ըլեր, քի հէ՛քի սայիր բահիպլ րիմիզ տախի իպրէթ ալարագ, պ ւ րի հէչ տէյիլ իսէ միւմ իւլէյհ կիւլի մէզհեպէ էսէրլէր իպրազըընա հիմմէթ իլէ, քէնտի վագիֆէյի մուզատտըսէլէրինի իֆա իյլէսէլէր։

Միւմայլէյհ վարդապետ էվվէլա պիւքիւ պիր Թէրճիւմէ քիթապ մէյտանա կէթիրիլմիշ օլտուղու, պիր քիթապ եա թօպտըլըգ եէք պէթ կէօրմէզ եէ նէ իլէ եօղ, վէ հէմ տէ պիր Ֆէսսէլա մ ատ էտէ Մասնաւէ Յիսուս մէզհէպ Տէքլէրի ճէմ իյլէ բ լ տ տպիլարագ, գուրատան մաամիր Նէ Քանէմի տէվամ իտէճէքլէր տիր։

Ըմարըզ քի չօգլար, կէրէք տ կէր քիթապլարը, վէ կէրեք պու քիթապլարը օգումագ միւսայտէ իտէրէք, հէմ միւ մէսէյի Թէշվիք իւմ, վէ հէմ տէ խ թաքիր իտէճէքլէր տիր։

ՊԱՐՍԿԱԿԱՆ ՆԱՄԱԿԱՆԻ
ԵՒ
ԱՌ ԺՈՂՈՎՈՒՐԴՆ

Եղիազար Մուրատեան

ԱՐԱՄԵԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Քննադատութիւն մ'է Օսեանի՝ Ռուսինեանի՝ փիլիսոփայութեան վրայ գրած յառաջաբանին՝ որոյ առթիւ հեղինակն խիստ կարևոր խորհրդածութիւններ կընէ ազգ. մտաւորութեան, ազգային լեզուին, փորձառութեան մենաւորին և Պէրպէրեանի փորձառութիւն վրայ, ամէն Հայու ընթերցման արժանի։

Կը ծախուի ամէն գրավաճառաց քով, Սանճի Պօղոս ադայէն խանու.

թը և Ղալաթիա Արշակ էֆէնտիի վաճառատունը ի գին 1 զշ. արծաթ։

Իշպու սիկարա քեաղըտը Մարսիլեատա իմալ օլունուպ հէր վէճհ իլէ էյլիկիւտէն մասատա հէր շէյլա քեթիմիւն իսթիմալինտէ խալիս կէօրիւլ քեաղըտըն բաշգա հիւա ալըւնտա Թիւթիւն կէօսմիւ կիւ ճաաւսինտէ Նօ. 48 մաղազատա սաթըլմագտա տըր. իշպու քեաղըտըն գափըղընը իւզէրինտէ պէեազ քաղըտ հրու ֆուլէ Փափազ օղլու սամը վէ իւ եաբրագլարը իչինտէ պէեազ հրու ֆուլէ Փափազ օղլու օլմասը ճա օլքեաղըտ թագլիտ տըր։

11—20

Իսթանպօլտա Գալաթայի պլը պաշընտա վագը 58 նումերօլու տիւքեանը, քէնտի մունհասըրա պէրգյէ իտէճէկինտէն, պու կիւնտէն պէո իլէ, մէզքիւր տիւքեանտա պուլունան էշեայի էմիստա, եիւ տէ էպի թէնզիլէէ ֆիեաթ իլէ սաթըլմագտա տըր։

4—4

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

"Կատարելութիւն":

ՄԸՏԸՄ Ս. Ը. ԸԼԼԷՆԻՆ
Աշխարհահանօթ Մազ Նորոգողը

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Երբեք չվրիպիր նորոգելու Ալեւոր Մազը իր երիտասարդական գոյնին, ընծայելով անոր նոր կեանք, աճում, և փայլուն գեղեցկութիւն։ Իր արդիւնըը ստոյգ և կատարեալ է, շուտով վանելով ալեւորութիւնը՝ Ներկ մը չէ։

Միշտ կը հաստատէ բնքնին իբր մազին բնական զօրացուցիչը։

Հարազատը միայն Աղամրադեան փաթթոցներուն մէջն է։

Գլխաւոր Մթերանոցը (Մաղազան) է,—
114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Անգղիայ։

Կը ծախուի ամէն Կեղծամավաճառներէն, Անուշահոտ Իւղավաճառներէն, և Անգղիացի Դեղավաճառներէն։

Պէյօղլուտա 368 նումերօլու Թուրինօ Պրինսի ք նամ Խէկիմի էճզախանէսինտէ վէ Գալաթատա Եիւքսէկ գալտըրըմտա միւսիւ Եամինտա Գարիսանըն մաղազասընտա սաթըլմագտա տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 17 Ցունիս	
Ինկիլիզ գօնսօլիտի	98-$9/16$
Էսհամը Ումումիէ ալթըլը	11-
„ „ գարանտը	11-
1865 Իսթիգրազը	12-
1869 „	11-$1/4$
1871 „	70-
1872 (Պօնտիւ Թրէզօր)	18-$1/2$
1873 „	11-$1/8$
Օսմանլը Պանգասը	12-
Ռուսիա իսթիգրազը 1873	90-$1/4$
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	59-$1/2$
„ իմթիեազը (շըմէնտը.)	86-$3/4$
Տէվլէթը Ալիէնին 1877 իսթիգրազը	83-$7/8$
Տիւրքա ռանթէսը	73-$1/8$
Մըսըրըն Ռօյիտ իսթիգրազը	92-$1/2$
1877 Մաճարիսթան էսհամը	96-$3/4$
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-47$1/2$
Բարիս, 18 Ցունիս	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3 %	86-22$1/2$
„ „ 3 % Ամօրթիսմանլը	-
„ „ 5 %	120-07$1/2$
Էսհամը Ումումիէ ալթըլը	11-35
„ „ գարանտը	11-30
1865 Իսթիգրազը	-
1869 „	-
1873 „	56-25
Ռումէլի շըմէնտը. Թահվիլա.	36-25
Օսմանլը Պանգասը	531-25
Գրէտի Լիօնէ	962-50
Ռուս ֆօնտօսու 5 % (1877	98-$3/16$
Ռուսիանըն Նարք իսթիգրազը	62-
Իթալիա ֆօնտօսու	88-20
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	304-37$1/2$
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	18-$3/4$
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-31
Բարիս, (Պուլվար) 18 Ցունիս	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5 %	120-10
Էսհամը Ումումիէ	11-27$1/2$
Վիէննա, 18 Ցունիս	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	117-05
Ռումէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթը	16-30

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումում. յունիօ 6 ազըմ. գր.	12-4
„ „ յուլիօ 7 սաֆ. աչ.	12-4
„ „ Էն եիւքսէք	12-4
„ „ Էն աշաղը	12-4
„ „ Սաաթ 5 տէ	12-4
1863 Իսթիգ. (Լոնտոն) 6 % ֆ.	59-
1865 „ „ 6 % ֆ.	59-
1869 „ (Բինար) 6 % ֆ.	58-
1872 „ (Պօնտիւ Թրէզօր	19-
1873 „ (Բինար) 6 % ֆ.	35-
Ռումէլի շըմէնտըֆէր	36-
Գէօքը բուլ	1-$1/2$
Հէվալէսիզ բուլ	3-
Ագչէ ֆայիզը %	9-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի Ժէնէրալ 6 %	3-25
Սօսիէթէ Ժէն 6 %	4-20
Իսթանպօլ Պանգասը	7-5
Սօսիէթէ Օթօման	3-55
Թրամվէյ 5 %	3-55
Շիրքեթի (Մաւէն)	88-

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՌԻԱՃԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 զըրշտան Ղ. Փ.	
Ինկիլիզ լիրասը	110-8
Ֆրանսըզ ալթունու	88-8
Ռօյ	90-18
Գըրմըզ ալթունու	51-25
Պէեազ մէճիտիյէ	107-
Մէճիտիյէ	211-20
Պէշլիք	208-20
Ալթըլըգ	128-20
Պագըր	320-
Գարպօն գայիմէսի գարիք	8-50

ԳԱՅՄԷՆԻՆ ՌԻԱՃԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1175-
Էն աշաղը	1175-
Սաաթ 5 տէ	1175-